

Instructions de montage pour feuillard avec boucle Instrucciones para la colocación del fleje y de las hebillas



Glisser la boucle sur le feuillard en veillant à ce que les oreilles de la boucle soit dirigées vers l'extrémité du feuillard. Former le collier en enroulant le feuillard (feuillard sur feuillard) puis repasser la boucle sur les deux feuillards et plier ensuite l'extrémité du feuillard à environ 30 mm sous la boucle.

Deslice la hebilla en el fleje con las pestañas señalando hacia la punta del fleje. Forme la abrazadera poniendo fleje sobre fleje. Entonces pase la hebilla sobre los dos flejes y doble la punta del fleje aproximadamente 30 mm por debajo de la hebilla.



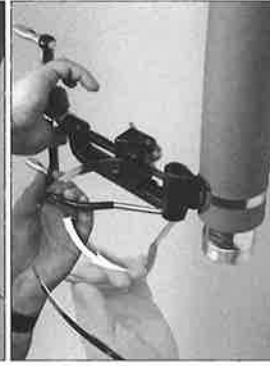
Si de fortes sollicitations sont à prévoir, passer le feuillard deux fois dans la boucle.

Para trabajos que requieran mayor resistencia a la tensión utilice el fleje con doble vuelta.



Insérer le feuillard dans l'outil de serrage. Presser sur le levier à excentrique puis serrer le collier en tournant la manivelle. Le couple de serrage maximal est atteint lorsque le feuillard ne glisse plus sous la boucle. Une fois le couple de serrage max. atteint, rabattre l'outil lentement par dessus la boucle et, parallèlement, en effectuant un demi-tour de manivelle, dégager légèrement cette dernière.

Pase el fleje por la ranura de la punta de la flejadora, empuje la palanca del sujetador con el dedo pulgar y apriete la abrazadera girando la manivela. Cuando vea que el fleje deja de moverse obtendrá la máxima tensión. Después de obtener la tensión requerida volteé la flejadora lentamente por encima de la hebilla, al mismo tiempo gire la manivela de aproximadamente media vuelta en sentido contrario. Si no se hace así, puede llegar a cortarse el fleje. Con este movimiento no hay pérdida de tensión.



Pour couper le feuillard, actionner d'un seul coup le levier de coupe tout en poussant l'extrémité du feuillard avec le pouce.

Para cortar el fleje jale de golpe la planca del cortador y apriete la punta del fleje cortada con el dedo pulgar.



Aplatir le feuillard au marteau sur la boucle puis rabattre les deux oreilles sur la boucle afin de bloquer l'extrémité du feuillard.

Martille la punta del fleje para aplastarlo sobre el puente de la hebilla. Complete el cierre martillando las pestañas de la hebilla sobre el fleje.

Instructions de montage pour colliers préformés Instrucciones para la colocación de abrazaderas preformadas

Montage avec l'outil de serrage Bandimex W 001 et l'adaptateur Bandimex V 001 (a) ou V 050 (b).

Serrer l'outil de serrage Bandimex dans un étau. Poser l'adaptateur Bandimex sur le nez de l'outil, puis insérer le collier sur l'outil ensuite bloquer l'extrémité du feuillard avec le levier à excentrique.

Aplicuese con la Flejadora Bandimex W 001 y el Adaptador Bandimex V 001 (a) o V 050 (b).

Coloque la Flejadora Bandimex Tool en una prensa de tornillo. Ponga el Adaptador Bandimex en la nariz de la herramienta. Deslice la abrazadera preformada en la flejadora y sujete el extremo del fleje con la palanca de acción.

Glisser le tuyau dans le collier puis tourner la manivelle de l'outil de serrage Bandimex vers la droite. Pour contrôler la tension du feuillard, poser un doigt sur le côté de la boucle où le feuillard doit être inséré puis tourner la manivelle jusqu'à ce que la tension voulue soit atteinte. Lorsque le feuillard ne glisse plus à travers la boucle, la force de traction maximale est atteinte.

Inserte la manguera en la abrazadera y gire la manivela de la Flejadora Bandimex a la derecha. Para controlar el nivel de tensión, sostenga el pulgar en el lado de la hebilla donde entra el fleje. Gire la manivela hasta la tensión deseada. Cuando el fleje deja de moverse a través de la hebilla se ha aplicado la máxima tensión.

Tourner le tuyau avec le collier vers l'arrière jusqu'à ce que le crochet puisse s'enclencher derrière la boucle. Ce faisant, tourner parallèlement la manivelle d'un quart à un demi tour (en fonction du type et de la taille du tuyau) pour dégager la manivelle.

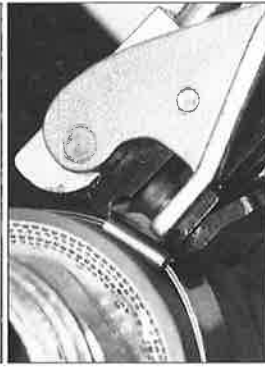
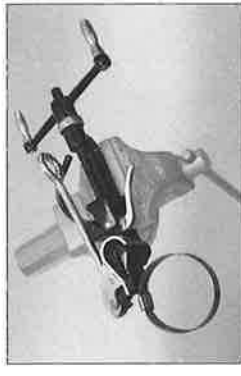
(a) Couper l'extrémité de la bande en actionner le levier de coupe d'un coup net vers l'avant.

(b) Serrer la vis de tension à la main sur la rondelle moletée jusqu'à ce que la boucle soit bloquée. Poser le cliquet sur l'hexagone puis tourner jusqu'à ce que l'extrémité du feuillard soit coupée.

Gire la manguera con la abrazadera hasta que el gancho cortador engrane atrás del borde de la hebilla, regresando al mismo tiempo la manivela de media vuelta (dependiendo del tipo y medida de la manguera).

(a) Jale de golpe la palanca del cortador para cortar el fleje.

(b) Gire el disco manualmente hasta que apriete la hebilla. Ponga la llave de trinquete en la tuerca hexagonal y opere hasta que se corte el fleje.



Les colliers préformés montés Bandimex n'ont plus besoin d'être aplatis au marteau.

Para usar la Abrazadera Preformada Bandimex no se requiere de martillo o crimpadora.